

ACORD

între Uniunea Europeană și Republica Armenia privind readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală

PĂRȚILE CONTRACTANTE,

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

și

REPUBLICA ARMENIA, denumită în continuare „Armenia”,

HOTĂRÂTE să își consolideze cooperarea pentru a combate mai eficient imigrația ilegală,

DORIND să instituie, prin intermediul prezentului acord și pe bază de reciprocitate, proceduri rapide și eficiente de identificare și de returnare în siguranță și în bună ordine a persoanelor care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de prezență sau de ședere pe teritoriul Armeniei sau al unui stat membru al Uniunii Europene și să faciliteze tranzitul acestor persoane, în spirit de cooperare,

SUBLINIIND faptul că prezentul acord nu aduce atingere drepturilor, obligațiilor și responsabilităților Uniunii, ale statelor sale membre și ale Armeniei care decurg din dreptul internațional și, în special, din Convenția din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților astfel cum a fost modificată prin Protocolul din 31 ianuarie 1967, precum și din Convenția din 4 noiembrie 1950 pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale,

AVÂND ÎN VEDERE că, în conformitate cu Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord și Irlanda nu vor participa la prezentul acord, decât dacă notifică dorința lor în acest sens, în conformitate cu respectivul protocol,

AVÂND ÎN VEDERE că dispozițiile prezentului acord, care intră în domeniul de aplicare al părții a treia titlul V din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, nu se aplică Regatului Danemarcei, în conformitate cu Protocolul privind poziția Danemarcei anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

*Articolul 1***Definiții**

În sensul prezentului acord:

- (a) „părți contractante” înseamnă Armenia și Uniunea;
- (b) „resortisant al Armeniei” înseamnă orice persoană care deține cetățenia armeană în conformitate cu legislația Republicii Armenia;
- (c) „resortisant al unui stat membru” înseamnă orice persoană care deține cetățenia unui stat membru, în sensul definiției Uniunii;
- (d) „stat membru” înseamnă orice stat membru al Uniunii Europene, care are obligații în temeiul prezentului acord;
- (e) „resortisant al unei țări terțe” înseamnă orice persoană care deține o altă cetățenie decât cetățenia armeană sau cea a unuia dintre statele membre;
- (f) „apatrid” înseamnă orice persoană care nu are cetățenia niciunui stat;
- (g) „permis de ședere” înseamnă un permis, de orice tip, eliberat de Armenia sau de unul dintre statele membre, care dă drept de ședere unei persoane pe teritoriul său. Această definiție nu include permisele temporare de ședere pe teritoriul său, care se acordă în cadrul prelucrării unei cereri de azil sau a unei cereri de permis de ședere;
- (h) „viză” înseamnă o autorizație eliberată sau o decizie luată de Armenia sau de unul dintre statele membre, necesară pentru a intra pe teritoriul său ori pentru a-l tranzita. Această definiție nu include viza de tranzit aeroportuar;
- (i) „stat solicitant” înseamnă statul (Armenia sau unul dintre statele membre) care prezintă o cerere de readmisie în temeiul articolului 8 sau o cerere de tranzit în temeiul articolului 15 din prezentul acord;
- (j) „stat solicitat” înseamnă statul (Armenia sau unul dintre statele membre) căruia îi este adresată o cerere de readmisie în conformitate cu articolul 8 sau o cerere de tranzit în conformitate cu articolul 15 din prezentul acord;
- (k) „autoritate competentă” înseamnă orice autoritate națională din Armenia sau dintr-un stat membru însărcinată cu punerea în aplicare a prezentului acord în conformitate cu articolul 20 alineatul (1) litera (a) al acestuia;
- (l) „tranzit” înseamnă trecerea unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid pe teritoriul statului solicitat în timpul deplasării acestuia din statul solicitant către țara de destinație;
- (m) „zonă de frontieră” înseamnă o zonă care se întinde până la 15 kilometri de la teritoriile porturilor maritime, inclusiv zonele vamale, și de la teritoriile aeroporturilor internaționale ale statelor membre și ale Armeniei.

Articolul 2

Principii fundamentale

În consolidarea cooperării privind prevenirea și combaterea migrației neregulamentare, statul solicitat și statul solicitant respectă, în aplicarea prezentului acord în cazul persoanelor care intră în sfera de aplicare a acestuia, drepturile omului și obligațiile și responsabilitățile care decurg din instrumentele internaționale relevante care le sunt aplicabile, în special:

- Declarația Universală a Drepturilor Omului din 10 decembrie 1948;
- Convenția din 4 noiembrie 1950 pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale;
- Pactul internațional din 16 decembrie 1966 cu privire la drepturile civile și politice;
- Convenția ONU din 10 decembrie 1984 împotriva torturii și altor pedepse și tratamente cu cruzime, inumane sau degradante;
- Convenția din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților și Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.

În special, statul solicitat asigură, în conformitate cu obligațiile care îi revin în temeiul instrumentelor internaționale enumerate mai sus, protecția drepturilor persoanelor readmise pe teritoriul său.

Statul solicitant ar trebui să acorde întâietate returnării voluntare și nu returnării forțate, în cazul în care nu există motive să se creadă că aceasta ar submina returnarea unei persoane în statul solicitat.

SECȚIUNEA I

OBLIGAȚIILE DE READMISIE CARE REVIN ARMENIEI

Articolul 3

Readmisia resortisanților proprii

(1) La cererea unui stat membru și fără alte formalități decât cele prevăzute de prezentul acord, Armenia readmite toate persoanele care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile în vigoare pentru intrarea, prezența sau șederea pe teritoriul statului membru solicitant, cu condiția să se dovedească sau să se poată prezuma în mod întemeiat, pe baza prezentării unor dovezi *prima facie*, că sunt resortisanți ai Armeniei.

(2) Armenia readmite, de asemenea:

- copiii minori necăsătoriți ai persoanelor menționate la alineatul (1), indiferent de locul de naștere sau de cetățenia acestora, cu excepția cazului în care au drept de ședere autonom în statul membru solicitant sau dețin un permis de ședere valabil eliberat de un alt stat membru;

- soțul/soția, care are altă cetățenie sau care este apatrid(ă), al/a persoanelor menționate la alineatul (1), cu condiția să aibă dreptul de intrare și ședere sau să dobândească dreptul de intrare și de ședere pe teritoriul Armeniei, cu excepția cazului în care are drept de ședere autonom în statul membru solicitant sau deține un permis de ședere valabil eliberat de un alt stat membru.

(3) Armenia readmite, de asemenea, persoanele care au renunțat la cetățenia armeană de la intrarea pe teritoriul unui stat membru, cu excepția cazului în care persoanele respective au primit cel puțin asigurarea naturalizării de către statul membru în cauză.

(4) După ce Armenia a aprobat cererea de readmisie, reprezentanța diplomatică sau consulară competentă a Armeniei eliberează, indiferent de voința persoanei care urmează a fi readmisă, imediat, gratuit și în cel mult trei zile lucrătoare, documentul de călătorie necesar pentru returnarea persoanei care urmează să fie readmisă, valabil pentru o perioadă de 120 de zile. În cazul în care Armenia nu eliberează documentul de călătorie în termen de trei zile lucrătoare, se consideră că a acceptat utilizarea documentului de călătorie standard al UE în vederea expulzării ⁽¹⁾.

(5) În cazul în care, din motive de drept sau de fapt, persoana în cauză nu poate fi transferată în cursul perioadei de valabilitate a documentului de călătorie eliberat inițial, reprezentanța diplomatică sau consulară competentă a Armeniei eliberează, în termen de trei zile lucrătoare, cu titlu gratuit, un nou document de călătorie cu aceeași perioadă de valabilitate. În cazul în care Armenia nu eliberează noul document de călătorie în termen de trei zile lucrătoare, se consideră că a acceptat utilizarea documentului de călătorie standard al UE în vederea expulzării ⁽²⁾.

Articolul 4

Readmisia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor

(1) La cererea unui stat membru și fără alte formalități decât cele prevăzute de prezentul acord, Armenia readmite pe teritoriul său pe toți resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile în vigoare cu privire la intrarea, prezența sau șederea pe teritoriul statului membru solicitant, cu condiția să se dovedească sau să se poată prezuma în mod întemeiat pe baza prezentării unor dovezi *prima facie* că persoanele în cauză:

- (a) dețin la data depunerii cererii de readmisie, o viză valabilă sau un permis de ședere valabil eliberat de Armenia; sau
- (b) au intrat ilegal și direct pe teritoriul statelor membre după o perioadă de ședere pe teritoriul Armeniei sau după tranzitarea acestui teritoriu.

⁽¹⁾ În conformitate cu formularul prevăzut în Recomandarea Consiliului UE din 30 noiembrie 1994.

⁽²⁾ Ibid.

(2) Obligația de readmisie prevăzută la alineatul (1) nu se aplică în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul era doar în tranzit aeroportuar printr-un aeroport internațional din Armenia.

(3) Fără a aduce atingere articolului 7 alineatul (2), după aprobarea cererii de readmisie de către Armenia, statul membru solicitant eliberează persoanei a cărei readmisie a fost acceptată documentul de călătorie standard al UE în vederea expulzării⁽³⁾.

SECȚIUNEA II

OBLIGAȚII DE READMISIE CARE REVIN UNIUNII

Articolul 5

Readmisia resortisanților proprii

(1) La cererea Armeniei și fără alte formalități decât cele prevăzute de prezentul acord, statul membru readmite pe teritoriul său toate persoanele care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile în vigoare cu privire la intrarea, prezența sau șederea pe teritoriul Armeniei, cu condiția să se dovedească sau să se poată prezuma în mod întemeiat, pe baza unor dovezi *prima facie*, că sunt resortisanți ai statului membru respectiv.

(2) Un stat membru readmite, de asemenea:

- copiii minori necăsătoriți ai persoanelor menționate la alineatul (1), indiferent de locul de naștere sau de cetățenia acestora, cu excepția cazului în care au drept de ședere autonom în Armenia;
- soțul/soția, care are altă cetățenie sau care este apatrid(ă), al/a persoanelor menționate la alineatul (1), cu condiția să aibă dreptul de intrare și de ședere sau să dobândească dreptul de intrare și de ședere pe teritoriul statului membru solicitat, cu excepția cazului în care are drept de ședere autonom în Armenia.

(3) Un stat membru readmite, de asemenea, persoanele care au renunțat la cetățenia unui stat membru de la intrarea pe teritoriul Armeniei, cu excepția cazului în care persoanele respective au primit cel puțin asigurarea naturalizării de către Armenia.

(4) După ce statul membru solicitat a aprobat cererea de readmisie, reprezentanța diplomatică sau consulară competentă a statului membru respectiv eliberează, indiferent de voința persoanei care urmează a fi readmisă, imediat, gratuit și în cel mult trei zile lucrătoare, documentul de călătorie necesar pentru returnarea persoanei care urmează să fie readmisă, valabil pentru o perioadă de 120 de zile.

(5) În cazul în care, din motive de drept sau de fapt, persoana în cauză nu poate fi transferată în cursul perioadei de valabilitate a documentului de călătorie eliberat inițial, reprezentanța diplomatică sau consulară competentă a statului membru respectiv eliberează, în termen de trei zile lucrătoare, cu titlu gratuit, un nou document de călătorie cu aceeași perioadă de valabilitate.

⁽³⁾ Ibid.

Articolul 6

Readmisia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor

(1) La cererea Armeniei și fără alte formalități decât cele prevăzute de prezentul acord, un stat membru readmite toți resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile în vigoare cu privire la intrarea, prezența sau șederea pe teritoriul Armeniei, cu condiția să se dovedească sau să se poată prezuma în mod întemeiat, pe baza prezentării unor dovezi *prima facie*, că persoanele în cauză:

- (a) dețin la data depunerii cererii de readmisie, o viză valabilă sau un permis de ședere valabil eliberat de statul membru solicitat; sau
- (b) au intrat ilegal și direct pe teritoriul Armeniei după o perioadă de ședere pe teritoriul statului membru solicitat sau după tranzitarea acestui teritoriu.

(2) Obligația de readmisie prevăzută la alineatul (1) nu se aplică în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul era doar în tranzit aeroportuar printr-un aeroport internațional din statul membru solicitat.

(3) Obligația de readmisie prevăzută la alineatul (1) revine statului membru care a eliberat viza sau permisul de ședere. În cazul în care două sau mai multe state membre au eliberat o viză sau un permis de ședere, obligația de readmisie prevăzută la alineatul (1) revine statului membru care a eliberat documentul a cărui perioadă de valabilitate este mai mare sau, în cazul în care perioada de valabilitate a unuia sau a mai multor documente a expirat deja, statului membru care a eliberat documentul care este încă valabil. În cazul în care toate documentele au expirat, obligația de readmisie prevăzută la alineatul (1) revine statului membru care a eliberat documentul a cărui dată de expirare este cea mai recentă. În cazul în care nu se poate prezenta niciun astfel de document, obligația de readmisie prevăzută la alineatul (1) revine statului membru al cărui teritoriu a fost părăsit ultimul.

(4) Fără a aduce atingere articolului 7 alineatul (2), după aprobarea cererii de readmisie de către statul membru, Armenia eliberează persoanei a cărei readmisie a fost acceptată documentul de călătorie necesar pentru returnarea acelei persoane.

SECȚIUNEA III

PROCEDURA DE READMISIE

Articolul 7

Principii

(1) Sub rezerva alineatului (2), pentru orice transfer al unei persoane care urmează să fie readmisă pe baza uneia dintre obligațiile prevăzute la articolele 3-6 este necesară prezentarea unei cereri de readmisie autorității competente a statului solicitat.

(2) În cazul în care persoana care urmează să fie readmisă deține un document de călătorie valabil sau o carte de identitate valabilă și, în cazul resortisanților țărilor terțe sau al apatrizilor, o viză valabilă sau un permis de ședere valabil eliberat de statul

solicitat, transferul acestei persoane poate avea loc fără ca statul solicitant să trebuiască să depună o cerere de readmisie sau o notificare scrisă, conform articolului 12 alineatul (1), în atenția autorității competente a statului solicitat.

(3) Fără a aduce atingere alineatului (2), în cazul în care o persoană a fost reținută în zona de frontieră, inclusiv aeroporturi, a statului solicitant după ce a trecut ilegal frontiera venind direct de pe teritoriul statului solicitat, statul solicitant poate prezenta o cerere de readmisie în termen de două zile lucrătoare de la reținerea persoanei respective (procedură accelerată).

Articolul 8

Cererea de readmisie

(1) În măsura posibilului, cererea de readmisie trebuie să conțină următoarele informații:

(a) datele persoanei care urmează să fie readmisă (de exemplu, nume, prenume, data nașterii și, atunci când este posibil, locul nașterii și ultima adresă) și, după caz, datele copiilor minori necăsătoriți și/sau ale soțului/soției;

(b) în cazul propriilor resortisanți, indicarea mijloacelor de probă sau a dovezilor *prima facie* privind cetățenia, în conformitate cu anexele 1 și, respectiv, 2;

(c) în cazul resortisanților țărilor terțe și al apatrizilor, indicarea mijloacelor de probă sau a dovezilor *prima facie* privind condițiile de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor, în conformitate cu anexele 3 și, respectiv, 4;

(d) fotografia persoanei care urmează să fie readmisă.

(2) În măsura posibilului, cererea de readmisie conține, de asemenea, următoarele informații:

(a) o declarație care să menționeze că persoana care urmează să fie transferată poate avea nevoie de ajutor sau de îngrijire, cu condiția ca persoana în cauză să își exprime în mod explicit acordul cu privire la declarație;

(b) orice altă măsură de protecție sau de securitate ori informație privind starea de sănătate a persoanei în cauză, care poate fi necesară în cazul unui transfer individual.

(3) Un formular comun care trebuie să fie utilizat pentru cererile de readmisie este prevăzut în anexa 5 la prezentul acord.

(4) Cererea de readmisie poate fi prezentată prin orice mijloc de comunicare, inclusiv prin mijloace electronice.

Articolul 9

Mijloace de probă privind cetățenia

(1) Dovada cetățeniei, în temeiul articolului 3 alineatul (1) și al articolului 5 alineatul (1), se poate face, în special, prin intermediul documentelor enumerate în anexa 1 la prezentul acord, inclusiv prin documente a căror perioadă de valabilitate a expirat de maximum șase luni. În cazul în care se prezintă astfel de documente, statele membre și Armenia recunosc reciproc cetățenia fără să fie necesară efectuarea unei investigații suplimentare. Dovada cetățeniei nu se poate face prin intermediul unor documente false.

(2) Dovada *prima facie* a cetățeniei, în temeiul articolului 3 alineatul (1) și al articolului 5 alineatul (1), se poate face, în special, prin intermediul documentelor enumerate în anexa 2 la prezentul acord, chiar dacă perioada lor de valabilitate a expirat. În cazul în care se prezintă astfel de documente, statele membre și Armenia consideră că cetățenia este stabilită, cu excepția cazului în care pot dovedi contrariul. Dovada *prima facie* a cetățeniei nu se poate face prin intermediul unor documente false.

(3) În cazul în care nu se poate prezenta niciunul dintre documentele enumerate în anexa 1 sau 2, reprezentanțele diplomatice sau consulare competente ale statului solicitat audiază, la solicitarea statului solicitant inclusă în cererea de readmisie, persoana care urmează să fie readmisă fără întârzieri nejustificate, în termen de cel mult cinci zile lucrătoare de la data primirii cererii de readmisie, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) pentru a stabili cetățenia acestei persoane. Procedura privind aceste audieri poate fi stabilită în protocoalele de punere în aplicare prevăzute la articolul 20 din prezentul acord.

Articolul 10

Mijloace de probă privind resortisanții țărilor terțe și apatrizii

(1) Dovada îndeplinirii condițiilor de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor prevăzute la articolul 4 alineatul (1) și la articolul 6 alineatul (1), se face, în special, prin intermediul mijloacelor de probă enumerate în anexa 3 la prezentul acord; această dovadă nu se poate face prin intermediul unor documente false. Statele membre și Armenia recunosc reciproc o astfel de dovadă, fără a fi necesară efectuarea unei investigații suplimentare.

(2) Dovada *prima facie* a îndeplinirii condițiilor de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor prevăzută la articolul 4 alineatul (1) și la articolul 6 alineatul (1) se poate face, în special, prin intermediul mijloacelor de probă enumerate în anexa 4 la prezentul acord; această dovadă nu se poate face prin intermediul unor documente false. În cazul în care se prezintă o astfel de dovadă *prima facie*, statele membre și Armenia consideră că sunt îndeplinite condițiile, cu excepția cazului în care pot dovedi contrariul.

(3) Ilegalitatea intrării, a prezenței sau a șederii se stabilește pe baza documentelor de călătorie ale persoanei în cauză, din care lipsesc viza necesară sau permisul de ședere necesar pentru teritoriul statului solicitant. O declarație a statului solicitant conform căreia s-a constatat că persoana în cauză nu avea

asupra sa documentele de călătorie, viza sau permisul de ședere necesare reprezintă, de asemenea, dovadă *prima facie* a intrării, a prezenței sau a șederii ilegale.

Articolul 11

Termene

(1) Cererea de readmisie trebuie prezentată autorității competente a statului solicitat în termen de cel mult nouă luni de la data la care autoritatea competentă a statului solicitant a luat cunoștință de faptul că un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile în vigoare cu privire la intrare, prezență sau ședere. În cazul în care există obstacole de drept sau de fapt care împiedică prezentarea cererii la timp, la solicitarea statului solicitant termenul se prelungește, dar numai până la data la care obstacolele nu mai există.

(2) La cererea de readmisie se răspunde în scris:

— în termen de două zile lucrătoare, în cazul în care cererea a fost prezentată în cadrul procedurii accelerate [articolul 7 alineatul (3)];

— în termen de douăsprezece zile calendaristice în toate celelalte cazuri.

Acest termen începe să curgă de la data primirii cererii de readmisie. În cazul în care nu se primește un răspuns în termenul menționat anterior, se consideră că transferul a fost acceptat.

Răspunsul la o cerere de readmisie poate fi prezentat prin orice mijloc de comunicare, inclusiv prin mijloace electronice.

(3) Motivele refuzului cererii de readmisie se prezintă în scris.

(4) După exprimarea acordului sau, după caz, după expirarea termenelor prevăzute la alineatul (2), persoana în cauză este transferată în termen de trei luni. La cererea statului solicitant, acest termen poate fi prelungit cu perioada necesară pentru eliminarea obstacolelor de drept sau de fapt.

Articolul 12

Modalități de transfer și moduri de transport

(1) Fără a aduce atingere articolului 7 alineatul (2), înaintea returnării unei persoane, autoritățile competente ale statului solicitant notifică în scris, cu cel puțin două zile lucrătoare înainte, autoritățile competente ale statului solicitat cu privire la data transferului, punctul de intrare, eventualele escorte și alte informații relevante cu privire la transfer.

(2) Transportul poate avea loc prin orice mijloace, inclusiv pe cale aeriană. Returnarea pe cale aeriană nu este limitată la utilizarea transportatorilor naționali ai Armeniei sau ai statelor membre și se poate efectua prin curse regulate sau zboruri charter. În cazul unei returnări sub escortă, componența

escortei nu este limitată la persoane autorizate din statul solicitant, cu condiția să fie persoane autorizate de Armenia sau de orice stat membru.

(3) În cazul în care transferul se realizează pe cale aeriană, eventualele escorte sunt scutite de obligația de a obține vizele necesare.

Articolul 13

Readmisia din greșeală

Statul solicitant reprimește orice persoană readmisă de statul solicitat în cazul în care se stabilește, în termen de șase luni după transferul persoanei respective, că cerințele prevăzute la articolele 3-6 din prezentul acord nu sunt respectate.

În astfel de cazuri, dispozițiile procedurale ale prezentului acord se aplică *mutatis mutandis* și se comunică toate informațiile disponibile privind identitatea și cetățenia reale ale persoanei care urmează să fie reprimată.

SECȚIUNEA IV

Operațiuni de tranzit

Articolul 14

Principii

(1) Statele membre și Armenia ar trebui să limiteze tranzitul resortisanților țărilor terțe sau al apatrizilor la cazurile în care aceste persoane nu pot fi returnate direct în statul de destinație.

(2) Armenia permite tranzitul resortisanților țărilor terțe sau al apatrizilor la cererea unui stat membru în acest sens, iar un stat membru autorizează tranzitul resortisanților țărilor terțe sau al apatrizilor la cererea Armeniei în acest sens, în cazul în care se asigură continuarea călătoriei în alte eventuale state de tranzit și readmisia de către statul de destinație.

(3) Tranzitul poate fi refuzat de Armenia sau de un stat membru:

(a) în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul este expus unui risc real de a fi supus torturii, unui tratament sau unei pedepse inumane ori degradante, pedepsei cu moartea sau de a fi persecutat pe motiv de rasă, religie, cetățenie, apartenență la un anumit grup social sau convingeri politice în statul de destinație sau în alt stat de tranzit; sau

(b) în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul face obiectul sancționării penale în statul solicitat sau în alt stat de tranzit; sau

(c) din motive de sănătate publică, de securitate națională, de ordine publică sau din cauza altor interese naționale ale statului solicitat.

(4) Armenia sau un stat membru poate revoca orice autorizație eliberată în cazul în care împrejurările menționate la alineatul (3), care sunt de natură să împiedice operațiunea de tranzit, apar sau devin cunoscute ulterior sau dacă nu mai este garantată continuarea călătoriei în alte eventuale state de tranzit sau readmisia de către statul de destinație. În acest caz, statul solicitant reprimște resortisantul țării terțe sau apatridul, după caz și fără întârziere.

Articolul 15

Procedura de tranzit

(1) Cererea privind operațiunile de tranzit trebuie prezentată în scris autorității competente a statului solicitat și trebuie să conțină următoarele informații:

- (a) tipul tranzitului (pe cale aeriană, maritimă sau terestră), eventualele alte state de tranzit și destinația finală prevăzută;
- (b) datele persoanei în cauză (de exemplu, nume, prenume, numele dinaintea căsătoriei, alte nume folosite/sub care această persoană este cunoscută sau pseudonime, data nașterii, sexul și, dacă este posibil, locul nașterii, cetățenia, limba, tipul și numărul documentului de călătorie);
- (c) punctul de intrare prevăzut, data transferului și folosirea eventuală a unor escorte;
- (d) o declarație care să precizeze că, din punctul de vedere al statului solicitant, condițiile prevăzute la articolul 14 alineatul (2) sunt îndeplinite și că nu se cunoaște niciun motiv care să justifice un refuz, în temeiul articolului 14 alineatul (3).

Un formular comun care trebuie să fie utilizat pentru cererile de tranzit este prevăzut în anexa 6 la prezentul acord.

Cererea de tranzit poate fi prezentată prin orice mijloc de comunicare, inclusiv prin mijloace electronice.

(2) În termen de trei zile lucrătoare de la primirea cererii, statul solicitat informează în scris statul solicitant cu privire la admisie, confirmând punctul de intrare și data prevăzută pentru admisie sau îl informează cu privire la refuzul admisie și motivele acestui de refuz. În cazul în care nu se primește un răspuns în termen de trei zile lucrătoare, se consideră că tranzitul a fost acceptat.

Răspunsul la o cerere de tranzit poate fi prezentat prin orice mijloc de comunicare, inclusiv prin mijloace electronice.

(3) În cazul în care operațiunea de tranzit se efectuează pe cale aeriană, persoana care urmează să fie readmisă și eventualele escorte sunt scutite de obligația de a obține o viză de tranzit aeroportuar.

(4) Sub rezerva consultărilor reciproce, autoritățile competente ale statului solicitat acordă asistență în cadrul operațiunilor de tranzit, în special prin supravegherea persoanelor în cauză și prin punerea la dispoziție a unor echipamente corespunzătoare în acest scop.

(5) Tranzitul persoanelor are loc în termen de 30 de zile de la data primirii confirmării de acceptare a cererii.

SECȚIUNEA V

COSTURI

Articolul 16

Costuri de transport și de tranzit

Fără a aduce atingere dreptului autorităților competente de a recupera costurile aferente asociate readmisiei de la persoana care urmează să fie readmisă sau de la terți, toate costurile cu transportul suportate în temeiul prezentului acord în legătură cu readmisia și operațiunile de tranzit până la frontiera statului de destinație finală sunt suportate de către statul solicitant.

SECȚIUNEA VI

PROTECȚIA DATELOR ȘI RELAȚIA CU ALTE OBLIGAȚII INTERNAȚIONALE

Articolul 17

Protecția datelor

Comunicarea datelor cu caracter personal are loc numai dacă este necesară pentru a pune în aplicare prezentul acord de către autoritățile competente ale Armeniei sau ale unui stat membru, după caz. Prelucrarea și tratarea datelor cu caracter personal într-un caz anume fac obiectul legislației interne a Armeniei și, atunci când autoritatea de supraveghere a protecției datelor este o autoritate competentă a unui stat membru, fac obiectul dispozițiilor Directivei 95/46/CE și ale legislației naționale a statului membru în cauză adoptate în temeiul directivei respective. În plus, se aplică următoarele principii:

- (a) datele cu caracter personal trebuie prelucrate în mod corect și în conformitate cu dispozițiile legale;
- (b) datele cu caracter personal trebuie colectate în scopul specificat, explicit și legitim al punerii în aplicare a prezentului acord și nu trebuie prelucrate ulterior, de către autoritatea care le comunică sau de către cea care le primește, într-un mod incompatibil cu acest scop;
- (c) datele cu caracter personal trebuie să fie adecvate, pertinente și neexcesive în raport cu scopul în care acestea sunt colectate și/sau prelucrate ulterior; în special, datele cu caracter personal comunicate pot să facă referire numai la următoarele elemente:
 - datele persoanei care urmează să fie transferată (de exemplu, nume, prenume, eventuale nume anterioare, alte nume utilizate/sub care această persoană este cunoscută sau pseudonime, sex, stare civilă, data și locul nașterii, cetățenie actuală și orice cetățenie anterioară);
 - pașaport, carte de identitate sau permis de conducere (număr, perioadă de valabilitate, data eliberării, autoritatea emitentă și locul eliberării);

— escale și itinerarii;

— alte informații necesare pentru identificarea persoanei care urmează să fie transferată sau pentru examinarea cerințelor în materie de readmisie în temeiul prezentului acord;

- (d) datele cu caracter personal trebuie să fie exacte și, după caz, actualizate;
- (e) datele cu caracter personal trebuie să fie păstrate într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate pentru o perioadă care să nu o depășească pe cea necesară scopului în care au fost colectate datele sau în care acestea sunt prelucrate ulterior;
- (f) atât autoritatea care comunică datele, cât și autoritatea care le primește iau toate măsurile rezonabile pentru a asigura, după caz, rectificarea, ștergerea sau blocarea datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea nu este conformă cu dispozițiile prezentului articol, în special din cauză că datele respective nu sunt adecvate, pertinente, exacte sau din cauză că sunt excesive în raport cu scopul prelucrării. Aceasta include notificarea celeilalte părți cu privire la orice rectificare, ștergere sau blocare;
- (g) la cerere, autoritatea care primește datele informează autoritatea care comunică datele cu privire la utilizarea datelor comunicate, precum și cu privire la rezultatele obținute pe baza acestora;
- (h) datele cu caracter personal nu pot fi comunicate decât autorităților competente. Transmiterea lor ulterioară către alte organisme necesită acordul prealabil al autorității care le-a comunicat;
- (i) autoritatea care comunică datele și autoritatea care primește datele au obligația de a înregistra în scris transmiterea și primirea datelor cu caracter personal.

Articolul 18

Relația cu alte obligații internaționale

(1) Prezentul acord nu aduce atingere drepturilor, obligațiilor și responsabilităților Uniunii, ale statelor sale membre și ale Armeniei care decurg din dreptul internațional, inclusiv din convențiile internaționale la care sunt părți, în special, din instrumentele internaționale enumerate la articolul 2 și din:

- convențiile internaționale care stabilesc statul responsabil de examinarea cererilor de azil depuse;
- convențiile internaționale privind extrădarea și tranzitul;
- convențiile și acordurile internaționale multilaterale privind readmisia resortisanților străini.

(2) Niciun element din prezentul acord nu împiedică returnarea unei persoane în temeiul altor dispoziții oficiale sau neoficiale.

SECȚIUNEA VII

PUNEREA ÎN APLICARE

Articolul 19

Comitetul mixt privind readmisia

(1) Părțile contractante își acordă reciproc asistență în aplicarea și interpretarea prezentului acord. În acest scop, părțile contractante instituie un comitet mixt privind readmisia (denumit în continuare „comitetul”) care va avea, în special, sarcina de a:

- (a) de a monitoriza și de a efectua schimb de informații cu privire la aplicarea prezentului acord, cu excepția datelor cu caracter personal;
- (b) de a aborda problemele care decurg din interpretarea sau aplicarea dispozițiilor prezentului acord;
- (c) de a lua decizii cu privire la modalitățile de implementare necesare pentru aplicarea uniformă a prezentului acord;
- (d) de a efectua periodic schimburi de informații privind protocoalele de punere în aplicare elaborate de diferitele statele membre și de Armenia în temeiul articolului 20;
- (e) de a formula recomandări cu privire la modificarea prezentului acord și a anexelor la acesta.

(2) Deciziile comitetului sunt obligatorii pentru părțile contractante.

(3) Comitetul este compus din reprezentanți ai Uniunii și ai Armeniei.

(4) Comitetul se reunește atunci când este necesar, la solicitarea uneia dintre părțile contractante.

(5) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

Articolul 20

Protocoale de punere în aplicare

(1) Fără a aduce atingere aplicabilității directe a prezentului acord, la cererea unui stat membru sau a Armeniei, Armenia și un stat membru încheie un protocol de punere în aplicare care cuprinde, *inter alia*:

- (a) desemnarea autorităților competente, punctele de trecere a frontierei și schimbul de puncte de contact;
- (b) condițiile aplicabile returnării sub escortă, inclusiv tranzitului sub escortă al resortisanților țărilor terțe și al apatridilor;
- (c) mijloacele și documentele care se adaugă celor enumerate în anexele 1-4 la prezentul acord;

(d) modalitățile de readmisie în cadrul procedurii accelerate;

(e) procedura privind audierea.

(2) Protocoalele de punere în aplicare menționate la alineatul (1) intră în vigoare numai după notificarea comitetului mixt de readmisie menționat la articolul 19.

(3) Armenia acceptă să aplice orice dispoziție a unui protocol de punere în aplicare încheiat cu un stat membru și în relațiile sale cu un alt stat membru, la solicitarea acestuia din urmă. Statele membre acceptă să aplice orice dispoziție a unui protocol de punere în aplicare încheiat de un stat membru și în relațiile lor cu Armenia, la cererea acesteia din urmă, în condițiile în care în practică este posibil ca protocolul să se aplice în alte state membre.

Articolul 21

Relația cu acordurile sau înțelegerile bilaterale privind readmisia ale statelor membre

Dispozițiile prezentului acord prevalează asupra dispozițiilor oricărui acord sau înțelegere bilaterală privind readmisia persoanelor care se află în situația de ședere ilegală care au fost sau pot fi încheiate între state membre individuale și Armenia, în temeiul articolului 20, în cazul în care dispozițiile acestora din urmă sunt incompatibile cu cele ale prezentului acord.

SECȚIUNEA VIII

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 22

Aplicare teritorială

(1) Sub rezerva alineatului (2), prezentul acord se aplică teritoriului în care se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și pe teritoriul Armeniei.

(2) Prezentul acord se aplică teritoriului Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Irlandei numai în temeiul unei notificări adresate în acest sens Armeniei de Uniunea Europeană. Prezentul acord nu se aplică teritoriului Regatului Danemarcei.

Articolul 23

Intrare în vigoare, durată și încetare

(1) Prezentul acord se ratifică sau se aprobă de părțile contractante în conformitate cu procedurile lor respective.

(2) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni următoare datei la care ultima parte contractantă a notificat cealaltă parte contractantă cu privire la îndeplinirea procedurilor menționate la alineatul (1).

(3) Prezentul acord se aplică Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, precum și Irlandei în prima zi a celei de a doua luni următoare datei notificării prevăzute la articolul 22 alineatul (2).

(4) Acordul se încheie pe o durată nedeterminată.

(5) Prezentul acord poate fi modificat de comun acord între părțile contractante. Modificările se prezintă sub forma unor protocoale distincte, care constituie parte integrantă a prezentului acord, și intră în vigoare în conformitate cu procedura prevăzută la prezentul articol.

(6) Fiecare parte contractantă, prin notificarea oficială a celeilalte părți contractante și după consultarea prealabilă a comitetului menționat la articolul 19, poate suspenda temporar, complet sau parțial, aplicarea prezentului acord. Suspendarea intră în vigoare a doua zi de la data efectuării unei astfel de notificări.

(7) Fiecare parte contractantă poate determina încetarea prezentului acord prin notificarea oficială a celeilalte părți contractante. Prezentul acord încetează să producă efecte la șase luni după data efectuării unei astfel de notificări.

Articolul 24

Anexe

Anexele 1-6 fac parte integrantă din prezentul acord.

Încheiat la Bruxelles, la nouăsprezece aprilie două mii trei-sprezece, în două exemplare, în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și armeană, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Եվրոպական Միության կողմից



За Република Армения
Por la República de Armenia
Za Arménskou republiku
For Republikken Armenien
Für die Republik Armenien
Armeenia Vabariigi nimel
Για της Δημοκρατίας της Αρμενίας
For the Republic of Armenia
Pour la République d'Arménie
Per la Repubblica di Armenia
Armēnijas Republikas vārdā –
Armēnijos Respublikos vardu
Örmény Köztársaság részéről
Għall-Repubblika tal-Armenja
Voor de Republiek Armenië
W imieniu Republiki Armenii
Pela República da Arménia
Pentru Republica Armenia
Za Arménsku republiku
Za Republiko Armenijo
Armenian tasavallan puolesta
För Republiken Armenien
Հայաստանի Հանրապետության կողմից



ANEXA 1

LISTA COMUNĂ A DOCUMENTELOR A CĂROR PREZENTARE ESTE CONSIDERATĂ DOVADĂ A CETĂȚENIEI

[articolul 3 alineatul (1), articolul 5 alineatul (1) și articolul 9 alineatul (1)]

- pașapoarte de orice tip (pașapoarte naționale, pașapoarte diplomatice, pașapoarte de serviciu, pașapoarte colective și pașapoarte provizorii, inclusiv pașapoarte pentru copii);
- cărți de identitate de orice tip (inclusiv cele temporare și cele provizorii);
- certificate de cetățenie și alte documente oficiale care menționează sau indică în mod clar cetățenia.

ANEXA 2

LISTA COMUNĂ A DOCUMENTELOR A CĂROR PREZENTARE ESTE CONSIDERATĂ DOVADĂ PRIMA FACIE A CETĂȚENIEI

[articolul 3 alineatul (1), articolul 5 alineatul (1) și articolul 9 alineatul (2)]

- documentele enumerate în anexa 1 al căror termen de valabilitate a expirat de peste 6 luni;
- fotocopii ale oricăruia dintre documentele enumerate în anexa 1 la prezentul acord;
- permise de conducere sau fotocopii ale acestora;
- certificate de naștere sau fotocopii ale acestora;
- legitimații de serviciu eliberate de o societate sau fotocopii ale acestora;
- declarația unui martor;
- declarații ale persoanei în cauză și limba pe care o vorbește, atestată, inclusiv, prin rezultatele unui test oficial;
- orice alt document care poate contribui la stabilirea cetățeniei persoanei în cauză;
- amprente digitale;
- permise de liberă trecere eliberate de statul solicitat;
- livrete militare și legitimații militare;
- carnete de marinar și carnete de serviciu ale căpitanilor de navă;
- confirmarea identității în urma unei căutări efectuate în Sistemul de Informații privind Vizele ⁽¹⁾;
- în cazul statelor membre care nu folosesc Sistemul de Informații privind Vizele, o identificare pozitivă pe baza evidențelor acestora privind cererile de viză.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de Informații privind Vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere (Regulamentul VIS) (JO L 218, 13.8.2008, p. 60).

ANEXA 3

**LISTA COMUNĂ A DOCUMENTELOR CARE SUNT CONSIDERATE DOVADĂ A ÎNDEPLINIRII
CONDIȚIILOR DE READMISIE A RESORTISANȚILOR ȚĂRILOR TERȚE ȘI A APATRIZILOR**

[Articolul 4 alineatul (1), articolul 6 alineatul (1) și articolul 10 alineatul (1)]

- viză și/sau permis de ședere, eliberate de statul solicitat;
- ștampila de intrare/ieșire sau un însemn similar în documentul de călătorie al persoanei respective sau o altă dovadă a intrării/ieșirii (de exemplu, fotografică).

ANEXA 4

**LISTA COMUNĂ A DOCUMENTELOR CARE SUNT CONSIDERATE DOVADĂ PRIMA FACIE A ÎNDEPLINIRII
CONDIȚIILOR DE READMISIE A RESORTISANȚILOR ȚĂRILOR TERȚE ȘI A APATRIZILOR**

[articolul 4 alineatul (1), articolul 6 alineatul (1) și articolul 10 alineatul (2)]

- descriere a locului și împrejurărilor în care a fost interceptată persoana în cauză după ce a intrat pe teritoriul statului în cauză, descriere furnizată de către autoritățile relevante ale statului solicitant;
- informații privind identitatea și/sau șederea unei persoane, furnizate de o organizație internațională (de exemplu, Înalțul Comisariat al ONU pentru Refugiați – UNHCR);
- rapoarte/confirmarea informațiilor de către membri de familie, tovarăși de călătorie etc.;
- declarația persoanei în cauză;
- amprente digitale;
- documente, certificate și facturi diverse (de exemplu, facturi de hotel, fișe de programare pentru tratamente medicale sau stomatologice, carduri de acces în instituții publice/private, contracte de închiriere de mașini, chitanțe de cărți de credit etc.) care demonstrează în mod clar că persoana în cauză a stat pe teritoriul statului solicitat;
- bilete nominale și/sau liste cu pasageri ale companiilor aeriene, feroviare, navale sau ale societăților de transport rutier care dovedesc prezența și itinerariul persoanei în cauză pe teritoriul statului solicitat;
- informații din care să reiasă că persoana în cauză a recurs la serviciile unui ghid sau ale unei agenții de turism;
- declarații oficiale făcute, în special, de autoritățile de frontieră și de alți martori care să ateste că persoana în cauză a trecut frontiera;
- declarație oficială făcută de persoana în cauză în cadrul unor proceduri judiciare sau administrative.

ANEXA 5



[Emblema Republicii Armenia]

.....

 (Denumirea autorității solicitante)

.....

 (Locul și data)

Referință:

Către

.....

 (Denumirea autorității solicitate)

☐ PROCEDURĂ ACCELERATĂ [articolul 7 alineatul (3)]☐ CERERE DE AUDIERE [articolul 9 alineatul (3)]

CERERE DE READMISIE

în temeiul articolului 8 din Acordul din dintre Uniunea Europeană și Republica Armenia privind
 readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală

A. DATE PERSONALE

1. Nume și prenume (se subliniază numele):

.....

2. Numele dinaintea căsătoriei:

.....

3. Data și locul nașterii:

.....

4. Sex și descriere fizică (înălțime, culoarea ochilor, semne distinctive etc.):

.....

5. Alte nume folosite (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care persoana este cunoscută sau pseudonime):

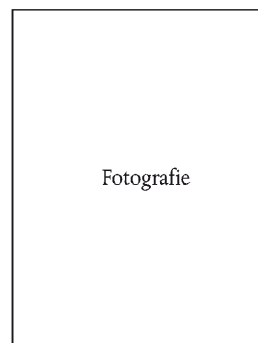
.....

6. Cetățenie și limbă:

.....

7. Starea civilă: ☐ căsătorit ☐ necăsătorit ☐ divorțat ☐ văduv

În cazul persoanelor căsătorite: numele soțului/soției



Numele și vârsta copiilor (dacă este cazul)

.....

.....

8. Ultima adresă în statul solicitat:

.....

B. DATELE PERSONALE ALE SOȚULUI/SOȚIEI (DACĂ ESTE CAZUL)

1. Nume și prenume (se subliniază numele):

.....

2. Numele dinaintea căsătoriei:

.....

3. Data și locul nașterii:

.....

4. Sex și descriere fizică (înălțime, culoarea ochilor, semne distinctive etc.):

.....

5. Alte nume folosite (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care persoana este cunoscută sau pseudonime):

.....

6. Cetățenie și limbă:

.....

C. DATELE PERSONALE ALE COPIILOR (DACĂ ESTE CAZUL)

1. Nume și prenume (se subliniază numele):

.....

2. Data și locul nașterii:

.....

3. Sex și descriere fizică (înălțime, culoarea ochilor, semne distinctive etc.):

.....

4. Cetățenie și limbă:

.....

D. INFORMAȚII SPECIALE PRIVIND PERSOANA TRANSFERATĂ

1. Starea de sănătate

(de exemplu, menționarea eventualelor îngrijiri medicale speciale; denumirea în limba latină a bolii contagioase):

.....

2. Motive pentru care se consideră că persoana în cauză este deosebit de periculoasă

(de exemplu, persoană suspectată de comiterea unei infracțiuni grave; comportament agresiv):

.....

E. MIJLOACE DE PROBĂ ATAȘATE

1.

(nr. pașaportului)

.....

(data și locul eliberării)

.....

(autoritatea emitentă)

.....

(data expirării)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 2. | |
| (nr. cărții de identitate) | (data și locul eliberării) |
| | |
| (autoritatea emitentă) | (data expirării) |
| 3. | |
| (nr. permisului de conducere) | (data și locul eliberării) |
| | |
| (autoritatea emitentă) | (data expirării) |
| 4. | |
| (nr. altui document oficial) | (data și locul eliberării) |
| | |
| (autoritatea emitentă) | (data expirării) |

F. OBSERVAȚII

.....

.....

.....

.....

(Semnătură) (Sigiliu/ștampilă)

ANEXA 6



[Emblema Republicii Armenia]

.....
.....
(Denumirea autorității solicitante)

.....
(Locul și data)

Referință

.....
Către
.....
.....
.....
(Denumirea autorității solicitate)

CERERE DE TRANZIT

în temeiul articolului 15 din Acordul din dintre Uniunea Europeană și Republica Armenia
privind readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală

A. DATE PERSONALE

1. Nume și prenume (se subliniază numele):

.....

2. Numele dinaintea căsătoriei:

.....

3. Data și locul nașterii:

.....

4. Sex și descriere fizică (înălțime, culoarea ochilor, semne distinctive etc.):

.....

5. Alte nume folosite (nume anterioare, alte nume utilizate/sub care persoana este cunoscută sau pseudonime):

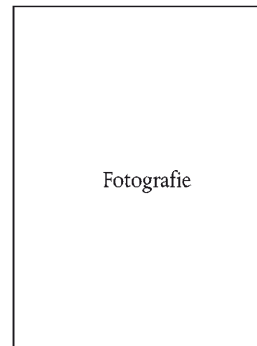
.....

6. Cetățenie și limbă:

.....

7. Tipul și numărul documentului de călătorie:

.....



Fotografie

B. OPERAȚIUNEA DE TRANZIT

1. Tipul tranzitului

☐ aerian☐ terestru☐ maritim

2. Statul de destinație finală

.....

3. Alte eventuale state de tranzit

.....

4. Punct de trecere a frontierei propus, data, ora transferului și eventuale escorte

.....

.....

.....

5. Admisie garantată în orice alt stat de tranzit și în statul de destinație finală

[Articolul 13 alineatul (2)]

☐ da

☐ nu

6. Informații despre existența vreunui motiv pentru refuzul tranzitului

[Articolul 13 alineatul (3)]

☐ da

☐ nu

C. OBSERVAȚII

.....

.....

.....

.....

.....

(Semnătură) (Sigiliu/ștampilă)

Declarație comună privind articolul 3 alineatul (3) și articolul 5 alineatul (3)

Părțile contractante iau notă de faptul că, în conformitate cu legile privind cetățenia din Republica Armenia și din statele membre, nu este posibil ca unui cetățean al Republicii Armenia sau al Uniunii Europene să i se retragă cetățenia.

Părțile convin să se consulte reciproc în timp util în cazul în care această situație juridică se modifică.

Declarație comună privind Republica Islanda

Părțile contractante iau act de relațiile strânse care există între Uniunea Europeană și Republica Islanda, în special în temeiul Acordului din 18 mai 1999 privind asocierea acestei țări la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen. În aceste condiții, este oportun ca Armenia să încheie un acord de readmisie cu Republica Islanda în aceleași condiții cu cele prevăzute în prezentul acord.
